

interpretata fis-sens li ma tipprekludix leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik fil-kawża prinċipali, li ttiprovdi għall-irtirar obbligatorju tal-professuri universitarji li jkunu għalqu t-68 sena u li dawn tal-aħhar ikomplu bl-attività tagħhom lil hinn minn 65 sena biss permezz ta' kuntratti għal żmien determinat ta' sena li ma jistgħux jiġġeddu iktar minn darbtejn, sakemm din il-leġiżlazzjoni jkollha għan leġittimu marbut, b'mod partikolari, mal-politika tal-impjieg u tas-suq tax xogħol, bhalma huwa t-twaqqif ta' tagħlim ta' kwalità u l-aħjar tqassim tal-postijiet ta' professuri bejn il-generazzjonijiet, u sakemm tippermetti li jintlahaq dan l-għan b'mezzi xierqa u neċessarji. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet humiex sodisfatti.

Fir-rigward ta' kawża bejn korp pubbliku u individwu, fil-każ fejn il-leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ma tissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2000/78, il-qorti nazzjonali ma għandhiex tapplika din il-leġiżlazzjoni.

(¹) ĠU C 220, 12.09.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tas-16 ta' Novembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberlandesgericht Stuttgart — il-Ġermanja) — Eżekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew mahruġ kontra Gaetano Mantello

(Kawża C-261/09) (¹)

(“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali — Mandat ta' arrest Ewropew — Deċiżjoni Qafas 2002/584/JHA — Artikolu 3(2) — Ne bis in idem — Kunċett tal-“istess atti” — Possibbiltà għall-awtorità ġudizzjarja li teżegwixxi l-mandat li tirrifjuta li teżegwixxi mandat ta' arrest Ewropew — Sentenza definittiva fl-Istat Membru li johroġ il-mandat — Pussess ta' drogi narkotiċi — Traffikar ta' drogi narkotiċi — Organizzazzjoni kriminali”)

(2011/C 13/20)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Stuttgart

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gaetano Mantello

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Stuttgart — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(2) tad-Deċiżjoni kwadru [Qafas] tal-Kunsill, tat-13 ta' Ġunju 2002, fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment [konsenja] bejn l-Istati Membri (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 34) — Prinċipju ta' “non bis in idem” fil-livell nazzjonali — Possibbiltà tal-awtorità ġudizzjarja li teżegwixxi li tirrif-

juta li teżegwixxi mandat ta' arrest Ewropew mahruġ għall-finijiet tal-eżerċizzju ta' proċeduri ta' prosekuzzjoni kriminali marbuta ma' fatti li parti minnhom diġà kienu s-suġġett ta' sentenza definittiva fl-Istat Membru li johroġ il-mandat — Kunċett tal-“istess atti” — Sitwazzjoni li fiha l-fatti kollha li wasslu għall-hruġ tal-mandat ta' arrest Ewropew kienu maghrufa mill-awtoritajiet ta' investigazzjoni tal-Istat Membru li hareġ il-mandat meta saret l-ewwel proċedura ta' prosekuzzjoni kriminali, iżda ma ntużawx għal raġunijiet ta' tattika investigattiva

Dispożittiv

Għall-finijiet tal-hruġ u tal-eżekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew, il-kunċett tal-“istess atti”, li jinsab fl-Artikolu 3(2) tad-Deċiżjoni kwadru [Qafas] 2002/584/JHA, tat-13 ta' Ġunju 2002, fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment [konsenja] bejn l-Istati Membri, jikkostitwixxi kunċett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni Ewropea.

F'ċirkostanzi bhal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali fejn, b'risposta għal talba għal informazzjoni fis-sens tal-Artikolu 15(2) ta' din id-deċiżjoni qafas magħmula mill-awtorità ġudizzjarja li teżegwixxi l-mandat, l-awtorità ġudizzjarja li tohroġ il-mandat, skont id-dritt nazzjonali tagħha u b'osservanza tar-rekwiżiti li jirriżultaw mill-kunċett tal-“istess atti” kif stabbilit fl-istess Artikolu 3(2) tad-deċiżjoni qafas, tkun espressament ikkonstatat li s-sentenza mogħtija preċedentement fis-sistema legali tagħha ma tikkostitwixxix sentenza definittiva li tkopri l-fatti msemmija fil-mandat ta' arrest tagħha u li għalhekk ma tipprekludix il-proċeduri msemmija fl-imsemmi mandat ta' arrest, l-awtorità ġudizzjarja li teżegwixxi l-mandat b'ebda mod ma għandha għalfjejn tapplika, b'rabta ma' din is-sentenza, ir-raġuni ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni obbligatorja stabbilita fl-imsemmi Artikolu 3(2).

(¹) ĠU C 220, 12. 09. 2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-18 ta' Novembru 2010 — Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-317/09 P) (¹)

(“Appell — Tpaċija tad-djun li jaqgħu taht sistemi legali differenti — Talba għar-rimbors tas-somom imħallsa bil-quddiem — Prinċipju ta' litis denuntiatio — Drittijiet ta' difiża u dritt għal smiġh xieraq”)

(2011/C 13/21)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (rappreżentant: P.-P. Van Gehuchten, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: E. Manhaeve u S. Delaude, aġenti)